

In dem Schatten meiner Locken

**In dem Schatten meiner Locken
Schief mir mein Geliebter ein.
Weck' ich ihn nun auf? -- Ach nein!**

**Sorglich strahlt' ich meine krausen
Locken täglich in der Frühe,
Doch umsonst ist meine Mühe,
Weil die Winde sie zerzausen.
Lockenschatten, Windessausen
Schlieferten den Liebsten ein.
Weck' ich ihn nun auf? -- Ach nein!**

**Hören muß ich, wie ihn gräme,
Daß er schmachtet schon so lange,
Daß ihm Leben geb' und nehme
Diese meine braune Wange,
Und er nennt mich seine Schlange,
Und doch schlief er bei mir ein.
Weck' ich ihn nun auf? -- Ach nein!**

Texte de Paul Heyse (1830 - 1914) – basé sur un texte espagnol anonyme (ou de Pedro Arias Pérez), “Á la sombra de mis cabellos”

Musique de Hugo Wolf (1860 - 1903) :

" In dem Schatten meiner Locken ", Extrait de (Spanisches Liederbuch: Weltliche Lieder) n° 2 (1890)

Dans l'ombre de mes boucles

**Dans l'ombre de mes boucles,
Mon bien-aimé s'est endormi.
Est-ce que je le réveille maintenant ? -- Ah, non !**

**Soigneusement je peigne mes boucles
Frisées, tôt chaque matin,
Mais mes efforts sont vains,
Car le vent les ébouriffent.
L'ombre de mes boucles, le murmure du vent**

Ont endormi mon bien-aimé.
Est-ce que je le réveille maintenant ? -- Ah, non !

Je dois écouter comment il se plaint,
Comment il s'est languie de moi si longtemps.
Que la vie lui est donnée et reprise
Par ces joues brunes à moi,
Et il m'appelle son serpent,
Et pourtant tombe endormi près de moi.
Est-ce que je le réveille maintenant ? -- Ah, non !